

MUNICIPALITÉ DE LA NATION THE NATION MUNICIPALITY
ASSEMBLÉE EXTRAORDINAIRE DU SPECIAL COUNCIL MEETING
CONSEIL
LE LUNDI 2 MAI 2011 MONDAY, MAY 2ND, 2011,
À 15 H AT 3:00 P.M.
HÔTEL DE VILLE, TOWN HALL,
CASSELMAN, ONTARIO

Présents à l'assemblée : Present at the meeting:

Maire	François St.Amour	Mayor
Conseiller	Raymond Lalande	Councillor
Conseillère	Danika Bourgeois-Desnoyers	Councillor
Conseiller	Richard Legault	Councillor
Greffière adjointe	Marielle Dupuis	Deputy-Clerk

M. Marcel Legault a justifié son absence.

Mr. Marcel Legault has justified his absence.

Résolution / Resolution no 222-2011

Proposée par : / Moved by: Danika Bourgeois-Desnoyers
Appuyée par : / Seconded by: Richard Legault

OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

OPENING OF THE MEETING

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.

Be it resolved that the present meeting be opened.

Adoptée

Carried

Résolution / Resolution no 223-2011

Proposée par : / Moved by: Raymond Lalande
Appuyée par : / Seconded by: Richard Legault

ORDRE DU JOUR

AGENDA

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté, incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

Be it resolved that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.

Adoptée

Carried

ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX ADOPTION OF MINUTES

Résolution / Resolution no 224-2011

Proposée par : / Moved by: Richard Legault
 Appuyée par : / Seconded by: Danika Bourgeois-Desnoyers

ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux de l'assemblée suivante soient adoptés tels que présentés :

Assemblée ordinaire tenue le 18 avril 2011.

Adoptée

ADOPTION OF MINUTES

Be it resolved that the minutes of the following meeting be adopted as presented:

Regular meeting held on April 18th, 2011.

Carried

**ADOPTION DES RECOMMANDATIONS
 DES COMITÉS DU CONSEIL
 MUNICIPAL**

**ADOPTION OF THE
 RECOMMENDATIONS OF THE
 MEETINGS OF THE MUNICIPAL
 COUNCIL COMMITTEES**

6.1

Comité du Centre communautaire et du Pavillon de Limoges

Comité du Centre communautaire et du Pavillon de Limoges

Résolution / Resolution no 225-2011

Proposée par : / Moved by: Richard Legault
 Appuyée par : / Seconded by: Raymond Lalande

ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX
 DU COMITÉ DU CENTRE
 COMMUNAUTAIRE ET DU PAVILLON
 DE LIMOGES

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux du Comité du centre communautaire et du Pavillon de Limoges, du 3 mars 2011, soient reçus tels que présentés.

Adoptée

ADOPTION OF MINUTES OF THE
 COMITÉ DU CENTRE
 COMMUNAUTAIRE ET DU PAVILLON
 DE LIMOGES

Be it resolved that the minutes of the *Comité du centre communautaire et du Pavillon de Limoges* dated March 3rd, 2011 be filed as presented.

Carried

6..2

Comité des loisirs de St-Bernardin

Comité des loisirs de St-Bernardin

Résolution / Resolution no 226-2011

Proposée par : / Moved by: Raymond Lalande
 Appuyée par : / Seconded by: Danika Bourgeois-Desnoyers

ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX
 DU COMITÉ DES LOISIRS DE ST-
 BERNARDIN

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux du Comité des loisirs de St-Bernardin, du 23 février 2011, soient reçus tels que présentés.

Adoptée

ADOPTION OF MINUTES OF THE
 COMITÉ DES LOISIRS DE ST-
 BERNARDIN

Be it resolved that the minutes of the *Comité des loisirs de St-Bernardin* dated February 23rd, 2011 be filed as presented.

Carried

**RÉCEPTION DES RAPPORTS
 MENSUELS DES MEMBRES DE
 L'ADMINISTRATION**

7.1

Mme Cécile Lortie re : sommaire des dépenses – village d'antan à St-Albert

Le sommaire des dépenses pour le village d'antan à St-Albert fut présenté.

7.2

M. Richard Legault re : règlement pour les enseignes

M. Legault demande à notre officier des règlements municipaux une modification au règlement pour les enseignes afin que nos commerçants puissent afficher leurs commerces ailleurs qu'à leur place d'affaires.

**APPLICATIONS – COMITÉ DE DIVISION
 DES TERRAINS DE PRESCOTT &
 RUSSELL**

8.1

Dossiers B-12-2011, B-13-2011 et B-29-2011, 1550890 On. Inc. et 1823080 On. Inc., partie du lot 29, concession 3 dans l'ancien canton de Cambridge (2075 et 2081 rue des Pins, Limoges)

Voir le rapport écrit.

**RECEIVING OF MONTHLY REPORTS
 FROM THE APPOINTED MUNICIPAL
 OFFICIALS**

Mrs. Cécile Lortie re: summary expenses – pioneer village in St.Albert

The summary expenses report for the St.Albert pioneer village was presented.

Mr. Richard Legault re: sign by-law

Mr. Legault asked our By-law Officer to amend our sign by-law in order that our businesses can display their businesses away from their business location.

**APPLICATIONS – PRESCOTT-
 RUSSELL LAND DIVISION COMMITTEE**

Files B-12-2011, B-13-2011 and B-29-2011, 1550890 On. Inc. and 1823080 On. Inc., Part of Lot 29, Concession 3 in the former Township of Cambridge (2075 and 2081 des Pins Street, Limoges)

See the written report.

Résolution / Resolution no 227-2011

Proposée par : / Moved by: Richard Legault
 Appuyée par : / Seconded by: Raymond Lalande

DEMANDES DE MORCELLEMENT B-12-2011, B-13-2011 & B-29-2011

Qu'il soit résolu que les demandes de morcellement de terrain, dossiers B-12-2011, B-13-2011 et B-29-2011, concernant la propriété située sur une partie du lot 29, concession 3 de l'ancien canton de Cambridge soient approuvées.

Adoptée

8.2

Dossiers B-14-2011 et B-17-2011, 1550890 On. Inc. et 1823080 On. Inc., partie du lot 29, concession 3 dans l'ancien canton de Cambridge (2071 et 2081 rue des Pins, Limoges)

Voir le rapport écrit.

LAND SEVERANCE APPLICATIONS B-12-2011, B-13-2011 & B-29-2011

Be it resolved that the land severance applications, files B-12-2011, B-13-2011 and B-29-2011, concerning the property located on Part of Lot 29, Concession 3 of the former Township of Cambridge be approved.

Carried

Files B-14-2011 and B-17-2011, 1550890 On. Inc. and 1823080 On. Inc., Part of Lot 29, Concession 3 in the former Township of Cambridge (2071 and 2081 des Pins Street, Limoges)

See the written report.

Résolution / Resolution no 228-2011

Proposée par : / Moved by: Richard Legault
 Appuyée par : / Seconded by: Danika Bourgeois-Desnoyers

DEMANDES DE MORCELLEMENT B-14-2011 ET B-17-2011

Qu'il soit résolu que les demandes de morcellement de terrain, dossiers B-14-2011 et B-17-2011, concernant la propriété située sur une partie du lot 29, concession 3 de l'ancien canton de Cambridge soient approuvées, sujet aux conditions suivantes :

1. Que les requérants paient à la municipalité la somme de 500,00 \$ aux fins de parc pour chaque demande;

2. Qu'un plan de localisation des bâtiments et des nouvelles lignes de lots proposées soit préparé par un arpenteur professionnel et soumis à la municipalité de La Nation pour approbation, avant l'enregistrement du plan d'arpentage;

...suite/

LAND SEVERANCE APPLICATIONS B-14-2011 AND B-17-2011

Be it resolved that the land severance applications, files B-14-2011 and B-17-2011, concerning the property located on Part of Lot 29, Concession 3 of the former Township of Cambridge be approved, subject to the following conditions:

1. That the applicants pay to the municipality, the sum of \$500.00 in lieu of parkland dedication for each application;

2. That a location plan of the buildings and the proposed new lot lines be prepared by a professional surveyor and submitted to The Nation Municipality for approval, before registration of the surveying plan;

...continued/

3. Que les requérants paient à la municipalité la somme de 5 265,00\$ pour les frais de devanture d'égouts sanitaires municipaux pour chaque demande et que le requérant de la demande B-14-2011 paie à la municipalité la somme de 1 730,42\$ pour les frais de devanture d'aqueduc municipal.

Adoptée

3. That the applicants be required to pay the municipality, the sum of \$5,265.00 for the sanitary sewer frontage charge for each application and that the applicant of file B-14-2011 be required to pay the municipality, the sum of \$1,730.42 for the municipal water frontage charge.

Carried

8.3

Dossier B-40-2011, Alain Desnoyers, partie du lot 16, concession 17 dans l'ancien canton de Plantagenet sud (2577, chemin de comté # 3, Ste-Rose)

Voir le rapport écrit. Étant donné que cette demande est une re-soumission du dossier B-106-2009, le Conseil accepte que les frais de la demande soient réduits à cause des problèmes encourus avec l'arpenteur et le bureau de santé.

File B-40-2011, Alain Desnoyers, Part of Lot 16, Concession 17 in the former Township of South Plantagenet (2577, County Road 3, Ste-Rose)

See the written report. This being a re-submission of the request of file B-106-2009, Council agreed that the fees be reduced because of the problems encountered with the surveyor and the Health Unit.

Résolution / Resolution no 229-2011

Proposée par : / Moved by: Raymond Lalande
Appuyée par : / Seconded by: Richard Legault

DEMANDE DE MORCELLEMENT B-40-2011

Attendu que la demande de morcellement B-40-2011 est une re-soumission de la demande de morcellement B-106-2009, soumise par M. Alain Desnoyers et que le SAT n'a pas d'autres commentaires à soumettre concernant cette demande;

Et attendu que le demandeur n'a pas rencontré le délai pour l'estampillage de la demande par l'autorité approbatrice pour différentes raisons acceptables;

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la demande de morcellement B-40-2011, sans autres conditions;

Qu'il soit aussi résolu que le Conseil demande 10% des frais de morcellement reliés à la demande B-40-2011.

Adoptée

LAND SEVERANCE APPLICATION B-40-2011

Whereas severance application B-40-2011 is a re-submission of severance file B-106-2009 submitted by Mr. Alain Desnoyers and that the Planning Department has no further comments to submit towards this file;

And whereas the applicant has not met the registration deadline imposed by the approval authority for different acceptable reasons;

Be it resolved that Council approve severance file B-40-2011 with no further condition:

Be it also resolved that Council ask 10% of the severance applicant fee related to file B-40-2011.

Carried

RÈGLEMENTS MUNICIPAUX MUNICIPAL BY-LAWS

**9.1
Règlement 37-2011**

By-law 37-2011

Résolution / Resolution no 230-2011

Proposée par : / Moved by: Richard Legault
Appuyée par : / Seconded by: Danika Bourgeois-Desnoyers

RÈGLEMENT NO 37-2011

BY-LAW NO. 37-2011

Qu'il soit résolu que le règlement no 37-2011 étant un règlement relatif à la désignation de terrains non assujettis à la réglementation de partie de lot, applicable à une partie du bloc 39 du plan 50M-298, décrite comme étant les parties 17 à 28 du plan 50R-9913 (100 à 118 rue Mayer et 91-93 rue Brunet) soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e et 3^e lecture.

Be it resolved that By-law no. 37-2011 being a by-law for the designation of lands not subject to Part Lot Control for Part of Block 39 on Plan 50M-298, being described as Parts 17 to 28 on Plan 50R-9913 (100 to 118 Mayer Street and 91-93 Brunet Street) be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Adoptée

Carried

**9.2
Règlement 66-2011**

By-law 66-2011

Résolution / Resolution no 231-2011

Proposée par : / Moved by: Richard Legault
Appuyée par : / Seconded by: Raymond Lalande

RÈGLEMENT NO 66-2011

BY-LAW NO. 66-2011

Qu'il soit résolu que le règlement no 66-2011 pour dédier des pieds de réserve comme chemin public à l'intérieur du système de routes de la municipalité de La Nation (rues Mayer et Brunet dans l'ancien canton de Cambridge) soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e et 3^e lecture.

Be it resolved that By-law no. 66-2011 to dedicate one foot reserves as public road in The Nation Municipality road system (Mayer and Brunet Streets in the former Township of Cambridge) be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Adoptée

Carried

**9.3
Règlements 38-2011 à 65-2011**

By-laws 38-2011 to 65-2011

Résolution / Resolution no 232-2011

Proposée par : / Moved by: Danika Bourgeois-Desnoyers
 Appuyée par : / Seconded by: Raymond Lalande

RÈGLEMENTS NOS 38-2011 À 65-2011

BY-LAW NO. 38-2011 TO 65-2011

Qu'il soit résolu que les règlements suivants pour l'entretien des drains municipaux soient lus et adoptés en 1^{re}, 2^e et 3^e lecture.

Be it resolved that the following by-laws for maintenance of municipal drains be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Règlements municipaux / By-laws	Nom des drains municipaux / Name of municipal drains	Montant / Amount
38-2011	McCrimmon	\$1 440.42
39-2011	Malboeuf	\$534.24
40-2011	Lloyd Nixon	\$1,322.88
41-2011	Hawkesbury Creek	\$442.66
42-2011	Fourth Concession	\$729.86
43-2011	McLeod Creek	\$1,382.50
44-2011	J.R. McLeod	\$2,238.72
45-2011	McMaster	\$4,598.65
46-2011	Reynald Leduc	\$1,614.13
47-201	Cadieux	\$240.00
48-2011	Mainville-Léger	\$2,295.00
49-2011	Urquhart	\$930.00
50-2011	Cusson	\$2,544.00
51-2011	Schierding	\$1,689.22
52-2011	Millette	\$480.00
53-2011	6 th Concession	\$1,355.87
54-2011	Lepage	\$162.82
55-2011	Marleau	\$80.00
56-2011	Demers & Cayer	\$6,371.86
57-2011	Donald Pilon	\$910.00
58-2011	Germain Lapalme	\$250.00
59-2011	Beaudry	\$5,683.80
60-2011	Besner	\$3,175.00
61-2011	Henri Cuerrier	\$1,800.00

62-2011	Leonard Howes	\$407.04
63-2011	Campeau Gravel	\$1,253.06
64-2011	Riceville Enterprises	\$480.00
65-2011	Twp.of Champlain-Hawk.Creek	\$420.72

Adoptée

Carried

**AFFAIRES DÉCOULANT DES
RÉUNIONS PRÉCÉDENTES**

**UNFINISHED BUSINESS FROM
PREVIOUS MEETINGS**

11.4

Entente de plan d'ensemble – Produits Dalmen Products Inc.

Cet item est remis étant donné l'absence du Conseiller de ce quartier.

Site plan agreement – Produits Dalmen Products Inc.

This item is postponed due to the Councillor of the Ward's absence.

11.1

Fondation de l'Hôpital Montfort re : don – A. Bourdeau – Mont Everest

Étant donné que la municipalité a déjà remis des montants considérables à l'hôpital dans le passé, cette demande est donc refusée.

Montfort Hospital Foundation re: donation – A. Bourdeau – Mont Everest

Being that the municipality had already given considerable amounts to the hospital in the past, this request is refused.

11.2

Club optimiste de St-Albert re : don – BBQ – marche pour le cancer

Club optimiste de St-Albert re: donation – BBQ – walkathon for cancer

Résolution / Resolution no 233-2011

Proposée par : / Moved by: Danika Bourgeois-Desnoyers
Appuyée par : / Seconded by: Richard Legault

DON – CLUB OPTIMISTE DE ST-ALBERT

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don au Club optimiste de St-Albert, pour défrayer le coût du BBQ pour la marche pour le cancer, au montant de 150,00\$, provenant du compte de don du quartier 3.

DONATION – CLUB OPTIMISTE DE ST-ALBERT

Be it resolved that Council approve giving a donation to *Club optimiste de St-Albert*, to pay the BBQ cost for the cancer walkathon, in the amount of \$150.00, from Ward 3 donation account.

Adoptée

Carried

11.3

Conseil des écoles publiques de l'est de l'Ontario re : bourse d'études

Conseil des écoles publiques de l'est de l'Ontario re: bursary

Résolution / Resolution no 234-2011

Proposée par : / Moved by: Danika Bourgeois-Desnoyers
 Appuyée par : / Seconded by: Raymond Lalande

DON – CONSEIL DES ÉCOLES
PUBLIQUES DE L'EST DE L'ONTARIO

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don au Conseil des écoles publiques de l'est de l'Ontario, pour une bourse d'études, au montant de 150,00\$, provenant du compte de don du maire (Comtés unis).

Adoptée

DONATION – CONSEIL DES ÉCOLES
PUBLIQUES DE L'EST DE L'ONTARIO

Be it resolved that Council approve giving a donation to *Conseil des écoles publiques de l'est de l'Ontario*, for a bursary, in the amount of \$150.00, from the Mayor (United Counties) donation account.

Carried

AUTRES OTHER BUSINESS

13.1

Soumissions – toilettes portatives pour les parcs**Tenders – portable toilets for the parks****Résolution / Resolution no 235-2011**

Proposée par : / Moved by: Richard Legault
 Appuyée par : / Seconded by: Danika Bourgeois-Desnoyers

RAPPORT DE LA COORDINATRICE
DES LOISIRS

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation datée du 2 mai 2011 de madame Carol Ann Scott concernant la location des toilettes portatives pour les parcs.

Adoptée

REPORT FROM THE RECREATION
COORDINATOR

Be it resolved that Council approve Mrs. Carol Ann Scott's recommendation dated May 2nd, 2011 concerning the rental of portable toilets for the parks.

Carried

13.2

Georgette & Maurice Cayer re : don – tir de tracteur**Georgette & Maurice Cayer re: donation – tractor pull**

Cet item est remis étant donné l'absence du Conseiller de ce quartier.

This item is postponed due to the absence of the Councillor of the Ward.

13.3

Georgette & Maurice Cayer re : permis de boisson**Georgette & Maurice Cayer re: liquor licence**

Résolution / Resolution no 236-2011

Proposée par : / Moved by: Richard Legault
 Appuyée par : / Seconded by: Danika Bourgeois-Desnoyers

PERMIS DE BOISSON - TIR DE TRACTEUR

Qu'il soit résolu que le Conseil de la municipalité de La Nation endosse et appuie Georgette et Maurice Cayer dans leur démarche auprès de la province pour obtenir un permis pour servir des boissons alcoolisées lors du tir de tracteur qui aura lieu les 2 et 3 juillet 2011 au 569 route 700 est à Casselman, ceci étant une activité communautaire;

Qu'il soit résolu que monsieur et madame Cayer soient informés que la municipalité n'assume aucune responsabilité pour les réclamations et/ou poursuites éventuelles résultant de ces activités.

Adoptée

LIQUOR LICENCE - TRACTOR PULL

Be it resolved that Council of The Nation Municipality endorse Georgette and Maurice Cayer in their process to obtain a liquor licence from the Province to serve alcoholic beverages at the tractor pull to be held at 569 Route 700 East in Casselman on July 2nd and 3rd, 2011 this being a community event;

Be it also resolved that Mr. & Mrs. Cayer be advised that the municipality does not assume any liability for lawsuits or claims from these activities.

Carried

13.4

AFMO re : appui financier pour le congrès annuel**AFMO re: financial support for annual conference****Résolution / Resolution no 237-2011**

Proposée par : / Moved by: Richard Legault
 Appuyée par : / Seconded by: Danika Bourgeois-Desnoyers

DON – ASSOCIATION FRANÇAISE DES MUNICIPALITÉS DE L'ONTARIO

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don à l'Association française des municipalités de l'Ontario, pour le congrès annuel qui aura lieu à Casselman, au montant de 200,00\$, provenant des comptes de don suivants : maire (100,00\$), quartier 1 (25,00\$), quartier 2 (25,00\$), quartier 3 (25,00\$) et quartier 4 (25,00\$).

Adoptée

DONATION – ASSOCIATION FRANÇAISE DES MUNICIPALITÉS DE L'ONTARIO

Be it resolved that Council approve giving a donation to the *Association française des municipalités de l'Ontario*, for the annual conference to be held in Casselman, in the amount of \$200.00, from the following donation accounts: Mayor (\$100.00), Ward 1 (\$25.00), Ward 2 (\$25.00), Ward 3 (\$25.00) and Ward 4 (\$25.00).

Carried

13.5

**Pompiers de St-Albert re : permis de
boisson – tournoi de balle**

**St.Albert Firefighters re: liquor licence
– ball tournament**

Résolution / Resolution no 238-2011

Proposée par : / Moved by: Danika Bourgeois-Desnoyers
Appuyée par : / Seconded by: Richard Legault

PERMIS DE BOISSON –
ASSOCIATION DES POMPIERS DE
ST-ALBERT

LIQUOR LICENCE – ST. ALBERT
FIREFIGHTERS ASSOCIATION

Qu'il soit résolu que le Conseil de la municipalité de La Nation endosse et appuie l'Association des pompiers de St-Albert dans leur démarche auprès de la province pour obtenir un permis pour servir des boissons alcoolisées lors du tournoi de balle communautaire qui aura lieu du 6 et 10 juillet 2011, ceci étant une activité communautaire;

Be it resolved that Council of The Nation Municipality endorse the St.Albert Firefighters Association in their process to obtain a liquor licence from the Province to serve alcoholic beverages at the community ball tournament to be held from July 6th to 10th, 2011 this being a community event;

Qu'il soit résolu que le demandeur soit informé : i) que la municipalité n'assume aucune responsabilité pour les réclamations et/ou poursuites éventuelles résultant de ces activités; ii) qu'il doit respecter la politique municipale sur la gestion de l'alcool et iii) qu'il doit faire toutes les démarches nécessaires pour la réservation et la location des lieux auprès de la gérance du Centre récréatif de St-Albert.

Be it also resolved that the applicant be advised: i) that the municipality does not assume any liability for lawsuits or claims from these activities; ii) he must respect the Municipal Alcohol Policy and iii) he must make all the necessary arrangements to reserve and lease the premises with the St. Albert Recreation Hall Management.

Adoptée

Carried

13.6

**Éditions André Paquette re : publicité –
guide touristique**

***Éditions André Paquette re: publicity –
tourism guide***

Cet item est remis à la semaine
prochaine.

This item is postponed to next week
meeting.

13.7

Le Droit re : publicité – édition spéciale

Le Droit re: publicity – special edition

Aucune action.

No action.

13.8

Recommandation – contrat - asphalte**Recommendation – asphalt contract****Résolution / Resolution no 239-2011**

Proposée par : / Moved by: Richard Legault
 Appuyée par : / Seconded by: Raymond Lalonde

RAPPORT DU DIRECTEUR DES TRAVAUX PUBLICS**REPORT FROM THE DIRECTOR OF PUBLIC WORKS**

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation du 28 avril 2011 du Directeur des travaux publics concernant le contrat d'asphalte 02-2011.

Be it resolved that Council approve the recommendation from the Director of Public Works dated April 28th, 2011 concerning the asphalt contract 02-2011.

Adoptée

Carried

13.9

Recommandation – contrat – traitement de surface double**Recommendation – double surface treatment contract****Résolution / Resolution no 240-2011**

Proposée par : / Moved by: Raymond Lalonde
 Appuyée par : / Seconded by: Danika Bourgeois-Desnoyers

RAPPORT DU DIRECTEUR DES TRAVAUX PUBLICS**REPORT FROM THE DIRECTOR OF PUBLIC WORKS**

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation du 28 avril 2011 du Directeur des travaux publics concernant le contrat de traitement de surface double 03-2011.

Be it resolved that Council approve the recommendation from the Director of Public Works dated April 28th, 2011 concerning the double surface treatment contract 03-2011.

Adoptée

Carried

RAPPORTS MENSUELS DIVERS**VARIOUS MONTHLY REPORTS**

14.1

Rapport de Lecompte Engineering**Report from Lecompte Engineering**

Le rapport de *Lecompte Engineering* concernant l'aréna de St-Isidore fut présenté.

The report from Lecompte Engineering concerning the St.Isidore Arena was presented.

14.2

Rapport d'Asco Construction Ltd.**Report from Asco Construction Ltd.**

Le rapport d'Asco Construction Ltd. concernant l'aréna de St-Isidore fut présenté.

The report from Asco Construction Ltd. concerning the St.Isidore Arena was presented.

14.3

Rapport de la Police provinciale de l'Ontario

Le rapport de la Police provinciale de l'Ontario concernant le programme RIDE fut présenté.

Report from the Ontario Provincial Police

The report from the Ontario Provincial Police concerning the RIDE program was presented.

14.4

Rapport du Ministère de l'Environnement

Le rapport du ministère de l'Environnement concernant le système d'eau de Limoges fut présenté.

Report from the Ministry of the Environment

The report from the Ministry of the Environment concerning the Limoges water system was presented.

14.5

Rapport du Bureau de santé de l'est de l'Ontario

Le rapport sur le contrôle des infections du Bureau de santé de l'est de l'Ontario fut présenté.

Report from the Eastern Ontario Health Unit

The infection control report from the Eastern Ontario Health Unit was presented.

14.6

Rapports de *Quality Pest Control*

Les rapports de *Quality Pest Control* concernant les sites d'enfouissement furent présentés.

Reports from Quality Pest Control

The reports from Quality Pest Control concerning the waste disposal sites were presented.

CORRESPONDANCE**CORRESPONDENCE****Résolution / Resolution no 241-2011**

Proposée par : / Moved by: Richard Legault
Appuyée par : / Seconded by: Danika Bourgeois-Desnoyers

CORRESPONDANCE REÇUE**CORRESPONDENCE RECEIVED**

Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 2 mai 2011 soit reçue.

Be it resolved that the correspondence as listed on the May 2nd, 2011 agenda be received.

Adoptée

Carried

**CONFIRMATION DES PROCÉDURES
DU CONSEIL****CONFIRMATION OF COUNCIL'S
PROCEDURES**

Résolution / Resolution no 242-2011

Proposée par : / Moved by: Richard Legault
 Appuyée par : / Seconded by: Danika Bourgeois-Desnoyers

RÈGLEMENT NO 67-2011

Qu'il soit résolu que le règlement no 67-2011 pour confirmer les procédures du conseil à sa réunion du 2 mai 2011 soit lu et adoptée en 1^{re}, 2^e et 3^e lecture.

Adoptée

BY-LAW NO. 67-2011

Be it resolved that By-law no. 67-2011 to confirm Council's proceedings at its meeting of May 2nd, 2011 be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Carried

AJOURNEMENT ADJOURNMENT**Résolution / Resolution no 243-2011**

Proposée par : / Moved by: Raymond Lalande
 Appuyée par : / Seconded by: Richard Legault

AJOURNEMENT

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 16 h 45.

Adoptée

ADJOURNMENT

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 4:45 p.m.

Carried

François St.Amour
Maire / Mayor

Marielle Dupuis
Greffière adjointe / Deputy-Clerk